

ARTS FOR ALL: CẨM NANG HƯỚNG DẪN THẮC MẮC VÀ GIẢI ĐÁP

Hỏi. Ai có thể mua Vé \$5?

Đáp. Bất kỳ ai được nhận phiếu thực phẩm (SNAP) và có thẻ Oregon Trail Card.

Hỏi. Tôi có thể mua bao nhiêu vé, mỗi vé \$5?

Đáp. Mỗi thẻ Oregon Trail Card được mua hai vé. Tuy nhiên, vui lòng hỏi nhóm để biết quý vị có thể mua nhiều hơn hay không.

Hỏi. Làm thế nào để có được vé \$5?

Đáp. Xem danh sách các nhóm tham gia ở bên trong. Gọi số 503-823-5071 để biết có loại vé \$5 cho nhóm và buổi biểu diễn mà quý vị muốn tới dự hay không. Ủy Ban Văn Hóa Nghệ Thuật Khu Vực (Regional Arts & Culture Council) sẽ giúp quý vị kết nối với nhóm mà quý vị quan tâm, và có thể cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại nếu cần.

Hỏi. Trả tiền vé như thế nào?

Đáp. Sau khi đặt chỗ trước qua điện thoại, quý vị sẽ thu xếp tới lấy vé. Quý vị sẽ cần xuất trình thẻ Oregon Trail Card vào thời điểm mua và trả bằng tiền mặt hoặc thẻ tín dụng. Không thể sử dụng tiền chiết khấu SNAP trên thẻ Oregon Trail Card để mua vé.

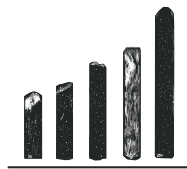
Quý vị có thêm thắc mắc?

GỌI SỐ 503-823-5071

Interpretation services available.
Servicio de interpretación disponible.
Предоставляются услуги переводчика.
Có dịch vụ thông dịch.

ARTS FOR ALL LÀ CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC GIỮA HƠN 40 TỔ CHỨC NGHỆ THUẬT TẠI ĐỊA PHƯƠNG.

Các tổ chức tài trợ chương trình là:



WorkforArt



All Classical

Để thu xếp mua vé ngay hôm nay,
XIN GỌI 503-823-5071

Interpretation services available.
Servicio de interpretación disponible.
Предоставляются услуги переводчика.
Có dịch vụ thông dịch.

PHƯƠNG TIỆN CHUYÊN CHỞ

TriMet cung cấp các loại vé "Công Dân Danh Dự" (chưa bằng một nửa giá vé thông thường) cho những người cao niên trên 65 tuổi, những người có Medicare, và những người bị khuyết tật về tâm thần và thể chất. Thông tin tại trimet.org/fares/honoredcitizen.htm, hoặc gọi số 503-962-2455.

**VÉ COI \$5
CA NHẠC,
KỊCH VÀ
KHIÊU VŨ**

Arts for All

**CÁC NGHỆ SĨ XUẤT SẮC NHẤT
PORTLAND KÍNH MỜI QUÝ VỊ!**

Xuất trình thẻ Oregon Trail Card là quý vị có thể mua các loại vé \$5 để tham dự một số buổi biểu diễn đặc sắc.

artsforallpdx.org

NẾU CÓ THẺ OREGON TRAIL CARD, QUÝ VỊ CÓ THỂ MUA VÉ \$5 CHO MỘT SỐ BUỔI BIỂU DIỄN ĐẶC SẮC. CÁC TỔ CHỨC THAM GIA GỒM CÓ:

All Classical FM's Live & Local Series

Artists Repertory Theatre

Aurora Chorus

Bag&Baggage Productions

BodyVox

Broadway Rose Theatre Company

Cappella Romana

Chamber Music Northwest

Do Jump! Extremely Physical Theatre

Friends of Chamber Music

Hand2Mouth Theatre

Lakewood Theatre Company

Live Wire! Radio

Miracle Theatre Group

Northwest Children's Theater & School

Northwest Dance Project

Northwest Film Center

Novum Chamber Singers

Oregon Bach Festival (June/July)

Oregon Ballet Theatre

Oregon Children's Theatre

Oregon Symphony

Pacific Youth Choir

Polaris Dance Theatre

Portland Art Museum

Portland Baroque Orchestra

Portland Center Stage

Portland Chamber Orchestra

Portland Children's Museum

Portland Columbia Symphony Orchestra

Portland Gay Men's Chorus

Portland Opera

Portland Piano International

Portland Playhouse

Portland Revels

Portland Rose Festival Grand Floral Parade

Portland Symphonic Choir

Portland Taiko

Portland Vocal Consort

Portland Youth Philharmonic

Profile Theatre

Public House Theatre Company

Resonance Ensemble

Tears of Joy Theatre

The Portland Ballet

Third Angle Ensemble

Wisdom's NW Indian Storytelling Festival

ĐỂ HỎI XEM CÓ VÉ \$5 CHO BUỔI BIỂU DIỄN MÀ QUÝ VỊ MUỐN THAM DỰ HAY KHÔNG, XIN GỌI 503-823-5071

OREGON TRAIL CARD LÀ GÌ? Oregon Trail Card nằm trong khuôn khổ chương trình SNAP của liên bang (Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Phụ Trợ, trước đây là Chương Trình Phiếu Thực Phẩm). Khoảng 3/4 số hộ gia đình trong SNAP có dạng lợi tức nhất định. Trợ cấp được quyết định dựa trên mức biểu phí và được phân bổ qua Oregon Trail Card. Loại thẻ này được sử dụng dưới dạng thẻ ghi nợ để mua thực phẩm. Mục đích của trợ cấp SNAP là bổ trợ ngân sách thực phẩm của gia đình. Trong nhiều hộ gia đình có lợi tức thấp hoặc không có lợi tức, đây có thể là phương cách chính để đáp ứng nhu cầu dinh dưỡng của gia đình đó. Để biết thêm thông tin, xin tới oregon.gov/DHS/assistance hoặc nộp đơn xin trên mạng trực tuyến tại [website apps.state.or.us/connect](http://apps.state.or.us/connect).